

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 45 (1983)  
**Heft:** 9

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# WELGER - PRESSES

Technique d'avant-garde  
Rendement défiant tout pronostic



Très large pickup, double ameneur muni de sécurité avec ré-enclenchement automatique, supports de piston en diagonal brevetés, nouveau noueur Welger pour ficelle chanvre ou synthétique. – Ce sont là quelques-uns des avantages de la presse Welger.

Demandez notre documentation détaillée.



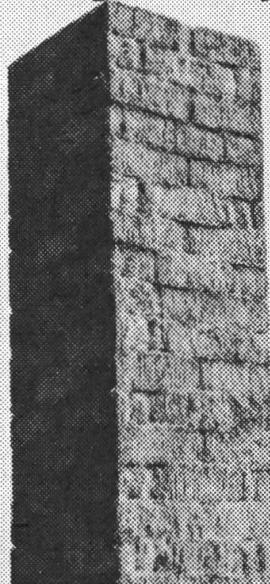
Presses à balles rondes garantissant une meilleure qualité de fourrage. Convient également pour ensiler.

# Agrar

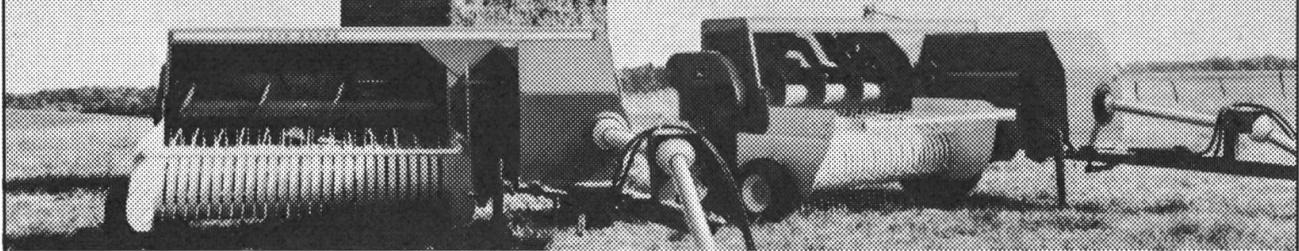
Agrar Fabrique de machines agricoles SA  
9500 Wil SG

Tél. 073 / 25 16 25

## Les ramasseuses-presses John Deere, toujours au sommet



**DES BALLES  
COMPACTES ET  
RÉGULIÈRES POUR UNE  
MANUTENTION FACILE  
ET UN STOCKAGE  
PRATIQUE**



La gamme John Deere des ramasseuses-presses a été minutieusement mise au point pour obtenir des balles compactes et régulières. Celles-ci restent intactes pendant les transports, le stockage ou les manutentions.

Pour faciliter le ramassage des andains les plus larges et sinueux, l'écartement des dents du pick-up a été réduit à 61 mm seulement. Elles recouvrent toute la largeur du tambour entre les tôles déflectrices latérales.

### EN TOUTES CONDITIONS ...

Nouvelle presse John Deere à balles cylindriques enroulant mieux et plus vite le foin, la paille et les

fourrages verts. La pré-compression par le nouveau rabatteur réglable commence directement au pick-up et reste constante quelles que soient les dénivellations ou les différents réglages de hauteur de ramassage. Caractéristique importante du système John Deere: l'alimentation par vis sans fin s'adaptant automatiquement au volume de la récolte. Elle permet de diriger en flux continu et régulier le fourrage pré-comprimé vers le canal. Sur les plus gros modèles, un

serrage sur les quatre côtés du canal assure la formation de balles compactes et régulières, avec ficelles encastrées. Les noueurs sont entraînés par un train de pignons, ce qui élimine tout problème de calage. Pour plus de détails, consultez votre agent John Deere.

**Les ramasseuses-presses  
John Deere  
des balles compactes  
et régulières.**



fourrages verts. Le diamètre des balles de cette toute nouvelle presse John Deere 550, est réglable à volonté de 1 m à 1,8 m de diamètre. Par n'importe quel degré d'humidité. Contrôle des fonctions par monitor électronique. Assez de raisons pour préférer cette presse.



# La nouvelle Land Rover ne se reconnaît plus.



Et pourtant, direz-vous avec raison: la carrosserie en métal léger



inoxydable rappelle sa devancière. Mais la ressemblance

s'arrête là. Tout le reste est fondamentalement nouveau. La nouvelle 110 servira désormais **110** de norme pour tous les véhicules 4x4. Nouveaux: le châssis plus solide et



la suspension des roues par des ressorts hélicoïdaux, comme sur la Range Rover.

Cela a pour effet un comportement routier sensiblement amélioré. Nouveau: sur la station wagon le réglage de niveau automatique.

Nouveau: sur tous les modèles la traction sur les quatre roues permanente.



Nouveau: le moteur V8 plus puissant avec

ses 115 CV ou le moteur à 4 cylindres



avec boîte



à 5 vitesses et 75 CV. Nouveaux: Les freins à disques aux roues

avant, **STOP**

la direction assistée précise



et le rayon de braquage réduit à 12,8 m seulement.



Nouveaux:

la charge utile plus grande (jusqu'à 1310 kg) et le volume (1,6 m<sup>3</sup>).



Sont remaniés le tableau de bord et l'intérieur confor-

table avec une insonorisation plus poussée



ainsi que le pare-brise en une seule pièce. Nouvelles sont également la grille

du radiateur et la protection antichocs des ailes. Comme vous le voyez: la nouvelle Land Rover

Coupon Votre nouvelle 110 m'intéresse et la liste des agents, veuillez m'envoyer  
votre prospectus en couleurs.  
Nom: \_\_\_\_\_  
Rue: \_\_\_\_\_  
NPA/lieu: \_\_\_\_\_

ne se reconnaît plus. Après l'essai sur route, vous partagerez notre avis.

Importateur: Streag SA, 5745 Safenwil, Tél. 062/67 94 11

Prix bas grâce au cours du change favorable.



Type 110\* Moteur 4 cylindres, 75 CV, 4x4 en permanence, Fr. 29 500.- à 31 800.-  
Type 110 V8\* Moteur V8, 115 CV, 4x4 en permanence, Fr. 32 300.- à 34 500.-

\* Pick-up et hardtop avec

subvention fédérale de Fr. 4500.-

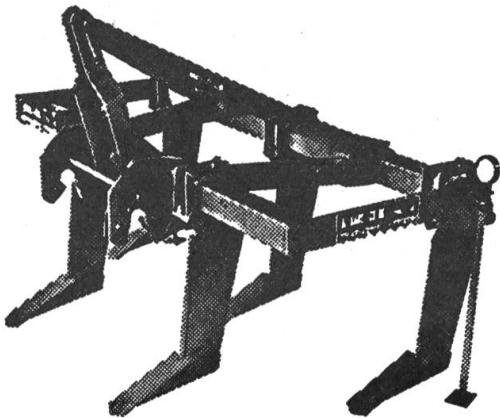


Type 88 Moteur 4 cylindres, 70 CV, traction arrière, resp. 4x4  
Fr. 26 100.- à 28 600.-

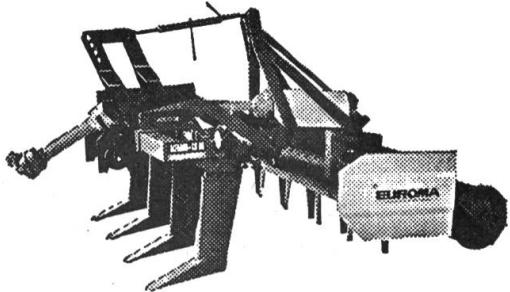


# Chisel Althaus

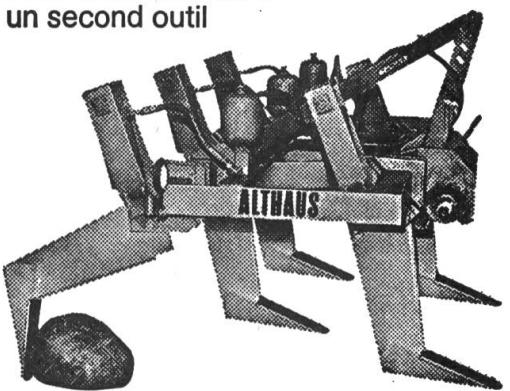
sur mesure



Pour ameublir en profondeur et pour déchaumer



Pour combiner avec un second outil



Avec déclenchement NON-STOP pour terres pierreuses et rocheuses. Usage en communauté.

**ALTHAUS+CO SA**

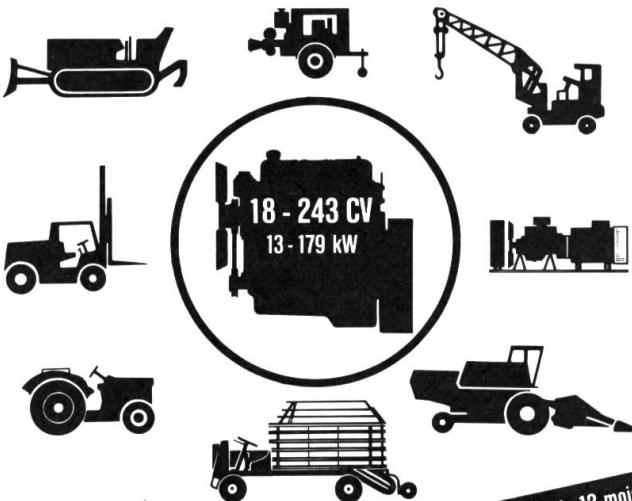
3423 ERSIGEN, Tél. 034 45 21 62/63

**Nos agences:**

Payerne 037 - 61 15 00  
Courtételle 066 - 22 43 37

## moteurs Perkins

Moteurs Diesel pour applications multiples



Garantie 12 mois

### Moteurs neufs - moteurs échange standard

pièces de rechange d'origine

en vente chez les agents régionaux Perkins:

RENOMOTOR J. Dupuis, 1025 St-Sulpice, r 021-34 20 21  
RHONE-MOTEURS SA, 1902 Evionnaz, r 026-8 44 02

### Coupon

Envoyez-moi la documentation pour moteurs Perkins

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_

Agence générale: **PROMOT AG** 5745 Safenwil, r 062-67 92 11



T

**A VENDRE: Groupe Électrogène 2,5 kVA, 220 V**  
avec Moteur Diesel  
Fr. 3650.-

Téléphone 033 - 36 44 26

**A VENDRE,**

cause décès, en Guyane Française 1 serre maraîchère,  
type hollandais, surface 7600 m<sup>2</sup> avec matériel d'ex-  
ploitation sur 2 hectares de terrain.

Hangars – Maison type F3 – 10 km de la capitale –  
monopole du marché.

Mme Rolande GAY 7, allée du Baou Hameau  
«Les Cannebiers» Hauts de Vau-Grenier  
F-06270 Villeneuve-Loubet

# Crédits agricoles

discrets  
avantageux

Banque Créfina S.A.  
Gallusstrasse 12  
9001 St-Gall  
Tél. 071 22 45 13



**On trouve  
dans chaque  
village**

## Cultivateur universel

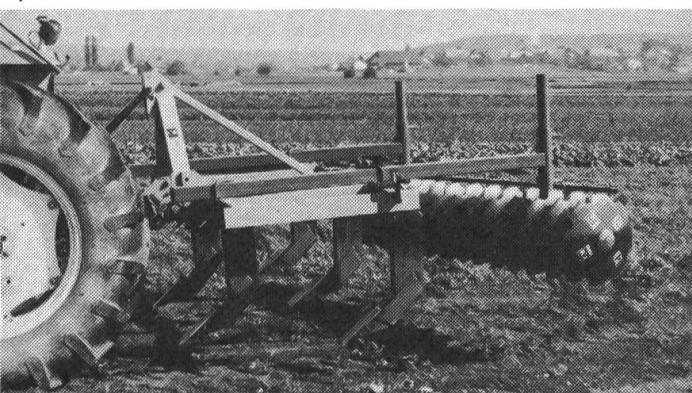
### Cultivateur lourd CULTIFIX

Bâti de base solide 100 x 100 mm, 1, 2 ou 3 rangées  
avec accouplement rapide (à partir de 2 rangées).  
Dents fixes avec angle de travail réglable et avec dispositif de sécurité.

### Cultivateur de déchaumage CULTOR

Même bâti de base avec accouplement rapide avec dents à ressorts double spire. Idéal en combinaison avec

**dès fr. 1790.-**



### Emoteur à disques

Peut être monté à chaque cultivateur, réglable en hauteur et en angle de travail. Emiettement et mélange idéal du sol sans bourrage.

Nos représentants:

A. Tenthorey, Payerne, 037/61 34 33  
F. Bolz, Münchenbuchsee, 031/86 16 86

**APV OTT AG, 3076 Worb  
031/83 61 11**



**OTT-votre spécialiste pour le travail du sol**

des propriétaires de machines automobiles agricoles qui ne font pas encore partie de notre organisation. Communiquez leur adresse l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA), case postale, 5223 Riniken AG. Nous vous en remercions d'avance!